

Finanzamt / Oficina de recaudación fiscal für Großunternehmen
Steuernummer / número de identificación fiscal 27/181/00111
Identifikationsnummer / número de identificación

Zutreffendes bitte ankreuzen

Marcar lo que corresponda con una



I. Antrag

auf Erteilung einer Ansässigkeitsbescheinigung 1/ Solicitud de extensión de un certificado de residencia

für Zwecke der Steuerentlastung / con objeto de obtener una reducción fiscal
gemäß dem Doppelbesteuerungsabkommen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und
/ con arreglo al Convenio para evitar la doble imposición entre la República Federal de Alemania y

Ecuador

Name des anderen Vertragsstaates / Nombre del país signatario



A.) Angaben zur Person der / des Steuerpflichtigen / Datos personales del contribuyente

Name und Vorname der natürlichen Person bzw. Name der juristischen Person <i>Apellidos y nombre de la persona física o nombre de la persona jurídica</i>	COLUMBUS LINE Reederei GmbH
Geburtsdatum / fecha de nacimiento	
Straße, Hausnummer / calle, número	Willy-Brandt-Straße 59-61
Postleitzahl, Wohnort / código postal, lugar de residencia	20457 Hamburg
Besteht im Ausland auch eine ständige Wohnstätte? <i>¿Tiene también un domicilio permanente en el extranjero?</i>	☐ ja / si ☐ nein / no
Wenn ja, liegt der Mittelpunkt der persönlichen und wirtschaftlichen Interessen in der Bundesrepublik Deutschland? <i>En caso afirmativo, ¿el núcleo de la vida personal y los intereses económicos se encuentran en la República Federal de Alemania?</i>	☐ ja / si ☐ nein / no
Adresse(n) der ausländischen Wohnstätte(n) <i>Dirección/direcciones del domicilio extranjero</i>	
Liegt der Ort der tatsächlichen Geschäftsleitung der juristischen Person in Deutschland? <i>¿La dirección efectiva de la persona jurídica se encuentra en Alemania?</i>	☒ ja / si ☐ nein / no
☐ Die Bescheinigung wird als Gesellschafter der folgenden Personengesellschaft benötigt. <i>El certificado se precisa como socio de la sociedad personalista siguiente</i>	
Name, Anschrift und Steuer-/Identifikations-Nr. der Personengesellschaft / <i>Nombre, dirección y número de identificación/identificación fiscal de la sociedad personalista</i>	

1 Bitte in zweifacher Ausfertigung einreichen / Por favor presentar por duplicado
Nur im Original gültig / Válido únicamente en la versión original

Steuernummer / número de identificación fiscal 27/181/00111

Identifikationsnummer / número de identificación

B.) Angaben über die im Ausland zu entlastenden Einkünfte / Datos sobre los ingresos a deducir

Art der Einkünfte (z. B. Dividen, Zinsen, Lizenzgebühren, Vortragshonorare) <i>Tipo de ingresos</i> (por ejemplo dividendos, cánones, honorarios de conferenciante)	Zuflusszeitpunkt (ggf. voraussichtlicher Zuflusszeitpunkt) <i>Fecha de percepción</i> (óvvero date prevista per l'afflusso del reddito)	Name und Anschrift des Schuldners der Vergütungen (ausschüttende Gesellschaft) <i>Nombre y dirección del deudor de los pagos</i> (sociedad pagadora)	Bezeichnung der depotführenden Stelle Depotnummer <i>Designación de la ubicación del depósito y número del depósito</i>
Ingresos de navegacion	2014	Hamburg Süd Ecuador S.A. Edif. Berlin, Planta Baja, Bloque B, Las Monjas 10 y Av. Carlos Julio Arosemena Guayaquil, Ecuador	



13.02.2014

Datum / Fecha

Unterschrift der / des Antragsteller(s) / Firma del solicitante/ de los solicitantes

**II. Ansässigkeitsbescheinigung der deutschen Finanzverwaltung
Certificado de residencia de la administración fiscal alemana**

Für Zwecke der Steuerentlastung ausschließlich hinsichtlich der in Abschnitt I. B. bezeichneten Einkünfte wird bestätigt, dass die / der in Abschnitt I. A. genannte Steuerpflichtige im Sinne des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Bundesrepublik Deutschland und

A efectos de la reducción de impuestos exclusivamente en relación con los ingresos descritos en el apartado I.B. se certifica que el/la contribuyente mencionado en el apartado I.A en virtud del Convenio para evitar la doble imposición entre la República Federal de Alemania y

Ecuador

Name des anderen Vertragsstaates / Nombre del otro país signatario

☒ in der Bundesrepublik Deutschland ansässig ist / reside en la República Federal de Alemania

☐ im Zeitraum vom _____ bis _____ in der Bundesrepublik Deutschland ansässig war / Ha residido en la República Federal de Alemania en el periodo comprendido entre el _____ y el _____

und die in Abschnitt I. A. enthaltenen Angaben zur Person der / des Steuerpflichtigen nach Kenntnis des Unterzeichners richtig sind / y que los datos personales del apartado I./ del contribuyente según los conocimientos del firmante son correctos

Finanzamt / Oficina de recaudación fiscal

Straße, Hausnummer / calle, número

Postleitzahl, Ort / Código postal, localidad

Telefon / teléfono

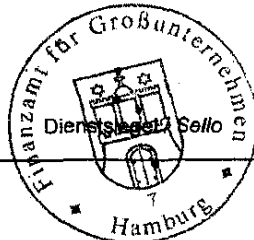
Finanzamt für Großunternehmen

Amsinckstraße 40, 20097 Hamburg

Postanschrift: PL 10 22 05, 20015 Hamburg

17.02.2014

Datum / Fecha



Unterschrift / firma

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND
Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von Herrn Robert

3. in seiner Eigenschaft als Finanzbeamter

4. sie ist versehen mit dem Siegel / Stempel des (der)
Finanzamt für Großunternehmen

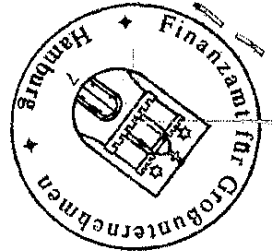
Bestätigt Hamburg am 03.03.14

5. in HAMBURG 6. am

7. durch die BEHÖRDE FÜR INNERES UND SPORT

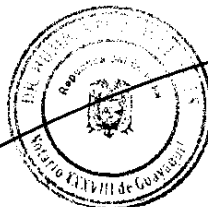
8. unter Nr. 9.1.5/14

9. Siegel / Stempel 10. Unterschrift
J. Klock



De conformidad con el numeral 5 del Artículo 18 de la Ley
Notarial reformada por el Decreto Supremo Número 2386 de
Marzo 31 de 1978, publicada en el Registro Oficial No. 564
del 12 de Abril de 1978. DOY FE Que la copia precedente
que consta de fojas es igual al documento
que se me exhibió. Guayaquil

07 MAY 2014



DR. Humberto Moya Flores
Notario XXXVII de Guayaquil